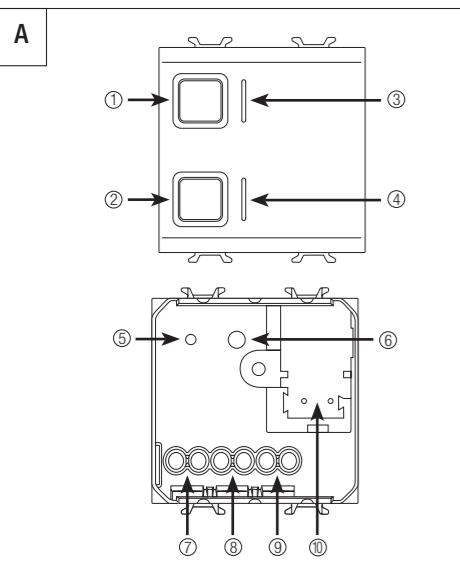


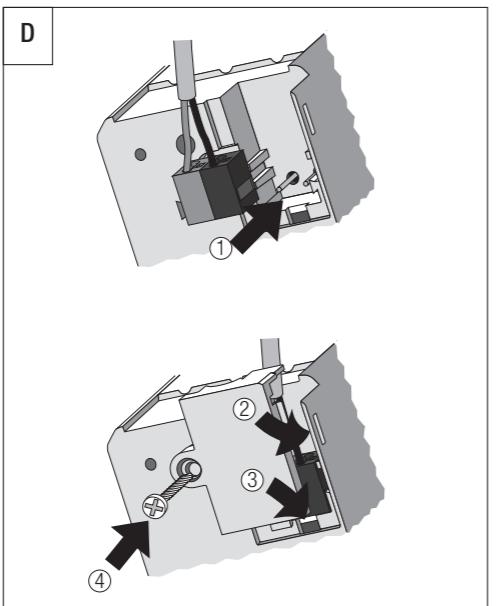
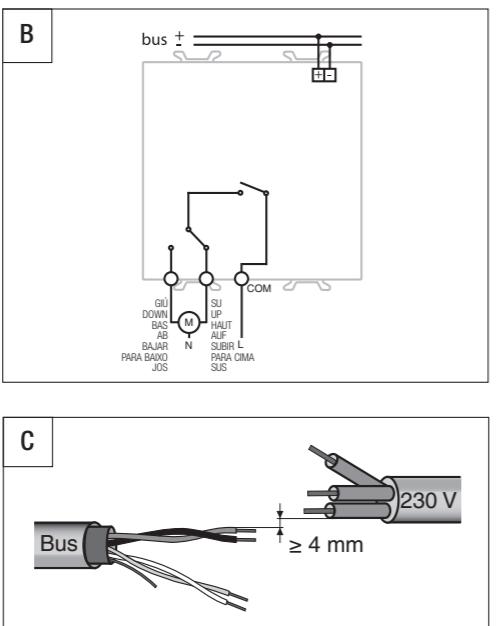
## مشغل أوامر موتور أحادي القناة 6 أمبير KNX

KNX 1 kanallı 6A motor kumanda aktüatörü

GW 10 797  
GW 12 797  
GW 13 797  
GW 14 797  
GW 15 797



- ① زر الأمر المحلي 1 (أعلى) / Yerel kumanda düğmesi 1 (YUKARI)
- ② زر الأمر المحلي 2 (أسفل) / Yerel kumanda düğmesi 2 (AŞAĞI)
- ③ لمبة بيان حالة الخرج «أعلى» / Yerel kumanda durumu YUKARI ve gece lokalizasyonu LED çıkış rölesi (YUKARI)
- ④ لمبة بيان حالة الخرج «أسفل» / Yerel kumanda durumu AŞAĞI ve gece lokalizasyonu LED çıkış rölesi (AŞAĞI)
- ⑤ لمبة بيان برجة المعنون الفعلي Fiziksel adres programlama LED'i
- ⑥ زر برمجة المعنون الفعلي Fiziksel adres programlama düğmesi
- ⑦ مرحل الخرج (أسفل) Çıkış rölesi (AŞAĞI)
- ⑧ مرحل الخرج (أعلى) Çıkış rölesi (YUKARI)
- ⑨ مشترك Ortak
- ⑩ أطراف نقل البيانات Veriyolu terminalleri



## المواصفات الفنية

**ناقل البيانات**  
بواسطة نقل البيانات KNX، فولطية شديدة الانخفاض  
مأمونة 29 فولط تيار مستمر  
**KNX TP1**  
8 مللي أمبير بعد أقصى  
1 مقاوح صغير لبرمجة المعنون الفعلي،  
2 مرحل لأزرار الأمور المحلية  
1 لمبة بيان حمراء لبرمجة المعنون الفعلي،  
2 لمبة بيان حالات خرج ضغط،  
2 لمبة بيان كهرومغناطيسية لبيان الموضع ليلاً

1 مرحل أحادي النقط مع دائرة طور فرعية  
1 مرحل أحادي النقط مع ملامس تبادل ودائرة طور فرعية

2 متعدد متعدد 8 أمبير  $1=\cos(\phi) = 0.5$  - 250 فولط تيار

الموتور ووحدات التحفيز: 6 أمبير وفقاً للمعيار EN60669-2-1

حمل المقاومة: 8 أمبير

الأدوات الداخلية المأمونة

درجة حرارة التشغيل

درجة حرارة التخزين

الوطبة النسبية

توصيل نقل البيانات

معدل الحماية

الأبعاد

المعابر المرجعية

الاحتياطيات

## العربية

- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المتناول. وأحرص على تطبيق هذه التعليمات إلى قفي التثبيت والمستخدم النهائي.

- ويجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفًا وأو يمثل خطراً. وإذا راودك الشك، ففضلًا بخدمة الدعم الفني الشركة GEWISS SAT.

- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أي تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان ضمانًا عن الأخطاء المحتملة.

- ولا تتحمل الجهة الصانعة أي مسؤولية حيال أي أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خطأهنة أو عند العبث به.

- نفحة الوسائل المشار إليها لأغراض تبيين توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy +39 035 946 111 - **GEWISS**

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهمات المشروطة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة باتفاقية عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج إلى المراكز التي تقبل النفايات أو إعادة التدوير المختص. عند شراء جهاز جديد، يمكن شحن المنتجات الخام توكيله مجاناً (دون

الإيجار) بشراء واحد جديد. وذلك تجاهر الإيجار المركب مع لا تخلصه عن 400 €، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل من 25 سم. تجميع النفايات المصنفة يكافأ على شكل المعايير المائية في عملية إعادة التدوير. ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقًا من شله المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير. وبالمقدار الذي يتحقق ذلك، يكافأ على شكل المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

عالية المعايير المائية في عملية إعادة التدوير، ويشترط ذلك حفاظه على البيئة، أو إعادة تدويرها بطاقة المعايير المائية في عملية إعادة التدوير.

## TÜRKÇE

- Cihaz güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulduğunda garanti edilir; bu nedenle, bunları el altında bulundurun. Bu talimatların monitör ve son kullanıcı tarafından alındığından emin olunuz.

- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım ullanışlı ve/veya teknik destek servisi ile irtibat kurunuz.

- Ürümden değişiklikler yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ürün garantisini ve/veya teknik destek servisi ile irtibat kurulmalıdır.

- Üratıp, ürünün uygunluğu ya da yanlış kullanımı veya kurcalanmasından kaynaklanan hiçbir sorumluluğu taşımaz.

- Gereli AB yönergelerinin ve yönetmeliklerinin yerine getirilmesi amacıyla belirtilen irtibat noktası:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya Tel: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çöp kovası simbolı var ise, bu simbol ürünün kullanım ömrü bitiminde diğer genel atıklar arasında değerlendirilecektir. Kullanıcı eskiyen ürünü bir atık ayrıştırma merkezine götürmeli ya da yeni bir ürün alırken satıcısına iade etmelidir. Birateral edilecek ürünler, boyutları 25 cm'den olmasında (olmamalı) bir şekilde bertaraf edilmelidir. Bertaraf edilecek ürünler, boyutları en 400 m²'lik bir satış alanına sahip satıcılarla ücretsiz olarak teslim edilebilir. Kullanılan cihaz çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte bertaraf edilebilir. Üstelik, herhangi bir çöp kovasının içi temiz olmalıdır. Cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıntılı uygulaması olmalıdır. Hareket etmekte olan (yeni satın alınan arızalı) cihazlarla birlikte, 2 adet çöp kovası ile birlikte



AR

TR - عربي: اتبع التعليمات واحتفظ بها في مكان آمن لتسليمها إلى المستخدم النهائي. يجب ألا يسوء استخدام أو عثث أو إجراء تعديلات. التزم بالاشتراطات الساربة فيما يتعلق بالنظم.

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:  
According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:  
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260

@ sat@gewiss.com  
www.gewiss.com